

Teilegutachten

Dieses Teilegutachten dient als Arbeitsunterlage für den amtlich anerkannten Sachverständigen, Prüfer oder Kraftfahrzeugsachverständigen einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII zur StVZO bei Einzelabnahmen nach § 19 (3) Nr. 4 StVZO.

I. Beschreibung der Sonderräder

Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH
Industriegebiet
67098 Bad Dürkheim

Vertrieb: ALUSTAR GmbH

I.1 Sonderraddaten

Rad-Nr. bzw. Radtyp und Ausf.: **D 604.LY.38**
Radgröße nach Norm: 6 J x 14 H2
Einpreßtiefe: 38 +/- 0,5 mm
Zul. Radlast: 510 kg | 495 kg | 490 kg
Zul. Abrollumfang: 1860 mm | 1910 mm | 1940 mm

I.2 Radanschluß

Befestigungsart: **Suzuki**
mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,25 die mitgeliefert werden (VS-Set 2840)

Mazda
mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,5 die mitgeliefert werden (VS-Set 2740)

Honda
mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,5 die mitgeliefert werden (VS-Set 2140)

Nissan
mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,25 die mitgeliefert werden (VS-Set 2340)

Mitsubishi, Hyundai, Volvo (Typ S40 und V40)
mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,5 die mitgeliefert werden (VS-Set 2540)

Anzugsmoment der Radschrauben bzw. muttern: Suzuki: 90 Nm
übrige: 100 Nm

Lochkreisdurchmesser: 114,3 +/- 0,1 mm

Mittenlochdurchmesser des Rades: 72,6 + 0,1 mm

Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 1631 97

Stand: 7/97

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: **D 604.LY.38**
LK: 4/114,3



Seite 2

I.2 Radanschluß (Fortsetzung)

Mittenlochdurchmesser des Rades mit Zentrierring:

Suzuki:

60,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADY 8)

Mazda:

59,6 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADY 7)

Honda:

64,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADY 1)

Nissan:

66,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADY 3)

Mitsubishi, Hyundai, Volvo (Typ S40 und V40):

67,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADY 5)

Zentrierungsart:

Mittenzentrierung

I.3 Kennzeichnung der Sonderräder

Stylingseite

Typzeichen: 42955

Anschlußseite

Radtyp: D 604
Radgröße: 6 J x 14 H2
Ausführung: LY
Einpreßtiefe: ET 38
Herstellungsdatum: Fertigungsmonat u. -jahr
Herkunftsmerkmal: Made in Germany

I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller:

- Mazda Motor Co., Hiroshima/Japan
- Toyo Kogyo Co. Ltd., Hiroshima/Japan

| Typ | Motorleist. (KW) | Handelsbezeichnung | ABE-Nr. | zulässige Reifengröße und Auflagen | Auflagen und Hinweise |
|------|------------------|--------------------|---------|------------------------------------|-----------------------------------|
| BF | 40-55 | Mazda 323 | D 951 | 175/65R14 | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F6,Y17 |
| | 42-54 | | D 951/1 | | |
| BW | 40-63 | Mazda 323 Kombi | E 276 | 185/60R14 | |
| | 41-63 | | E 276/1 | | |
| BF 1 | 63-77 | Mazda 323 GT | E 138 | 175/65R14 M+S | |
| | 103-110 | | | | |
| BF 2 | 103-110 | Mazda 323 4 WD | E 698 | 185/60R14 | |

I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Mazda Motor Co., Hiroshima/Japan
- Toyo Kogyo Co. Ltd., Hiroshima/Japan

| Typ | Motorleist. (KW) | Handels- bezeichnung | ABE- Nr. | zulässige Reifen- größe und Auflagen | Auflagen und Hinweise |
|--------------------------------|---------------------|-------------------------|-------------|---|--------------------------------------|
| GC nur 4-Loch Radbefest. | 46-74 | Mazda 626 | C 942 | 165 R 14 (R12) | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A13,A22,F6,Y17 |
| | 46-88 | | C 942/1 | 185/70R14 195/60R14 | |
| GD nur 4-Loch Radbefest. | 44-65 | | E 760 | 185/65R14 185/70R14 195/65R14 | |

Fahrzeughersteller: - Honda Motor Co. Ltd., Tokyo/Japan

| Typ | Motorleist. (KW) | Handels- bezeichnung | ABE-Nr. bzw. EWG-BE | zulässige Reifen- größe und Auflagen | Auflagen und Hinweise |
|------|---------------------|-------------------------|------------------------|---|---|
| CB 3 | 66-98 | Honda Accord | F 280 | 185/70R14 | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A13,A22,F2,F6,Y11 |
| CC 7 | 85 | | G 247 | 195/65R14 | |
| CE 7 | 85 | | e11*93/81*0020*.. | | |
| CE 8 | 96 | | e11*93/81*0024*.. | | |
| CF 1 | 77 | | e11*93/81*0026*.. | | |
| BB 3 | 98 | Honda Prelude | F 984 | 175/70R14 195/65R14 | |

Fahrzeughersteller: - Volvo Car Corporation, Göteborg (S)

| Typ | Motorleist. (KW) | Handels- bezeichnung | ABE-Nr. bzw. EWG-BE | zulässige Reifen- größe und Auflagen | Auflagen und Hinweise |
|-----|---------------------|-------------------------|---------------------------------------|---|---|
| V | 66-103 | Volvo S40 Volvo V40 | H 284 bzw. e4*93/81 *0007*.. | 185/65R14 195/60R14 | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A11,A22,B1,F6,Y15 |

I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: - Nissan Motor Manufacturing (UK) Ltd., Sunderland/
 Vereinigtes Königreich, bzw.
 - Nissan Motor Company Ltd., Tokyo/Japan

| Typ | Motorleist. (KW) | Handels- bezeichnung | ABE-Nr. bzw. EWG-BE | zulässige Reifen- größe und Auflagen | Auflagen und Hinweise |
|--------|---------------------|---|---------------------------------------|--|--|
| U 11 | 43-77 | Nissan Bluebird | D 458 | 185/70R14 | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A13,A22,F6,Y13 |
| WU 11 | 49-77 | | D 461 | 195/60R14 | |
| T 12 | 49-77 | | E 118 | 195/65R14 (K2) | |
| T 72 | 49-77 | | E 939 | 205/60R14 (K22) | |
| P 10 | 55-85 | Nissan Primera | F 499 | 185/65R14 | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F6,F12,Y13 |
| | 110 | | | 195/60R14 | |
| | | | | 195/65R14 | |
| 55-110 | F 499/1 | 175/70R14 (R12) 185/65R14 (R12) 195/60R14 205/60R14 (K22) | | | |
| W 10 | 55-85 | Nissan Primera Kombi | F 532 bzw. e1*93/81 *0010*.. | 195/60R14 195/65R14 205/60R14 (K22) | |
| P 11 | 66-96 | Nissan Primera | e11*93/81 *0060*.. | 175/70R14 (R12) 185/65R14 195/60R14 | |

I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: - Suzuki, Japan

| Typ | Motorleist. (KW) | Handels- bezeichnung | ABE- Nr. | zulässige Reifen- größe und Auflagen | Auflagen und Hinweise |
|-----|---------------------|---|-------------|--|--|
| EA | 37-52 | Suzuki Swift Suzuki Swift Cabrio | E 986 | 165/60R14 185/50R14 195/45R14 | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A13,A22,K1,K2,K8, K27,Y18 |
| | 68-74 | | | 165/65R14 175/60R14 185/50R14 (G1) 185/55R14 185/60R14 (G1) 195/45R14 (G1) | |

Fahrzeughersteller: - Mitsubishi Motor Corp., Tokyo/Japan

| Typ | Motorleist. (KW) | Handels- bezeichnung | ABE-Nr. bzw. EWG-BE | zulässige Reifen- größe und Auflagen | Auflagen und Hinweise |
|------|---------------------|---|------------------------|---|--|
| E 10 | 60-110 | Mitsubishi Galant | D 499 | 185/70R14 195/60R14 | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F6,X65,Y15 |
| E 30 | 55-107 | | E 788 | 185/70R14 | |
| | 55-107 | | E 788/1 | 195/65R14 | |
| E 39 | 80 | E 961 | 205/60R14 (K2) | | |
| E 50 | 66-101 | Mitsubishi Galant | G 237 | 185/70R14 (R12) 195/65R14 | |
| EAO | 66-100 | Mitsubishi Galant - Limousine - Kombi | e2*95/54 *0014*.. | 195/65R14 205/60R14 | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F6,Y15 |

I.4 Verwendungsbereich (Fortsetzung)

Fahrzeughersteller: - Mitsubishi Motor Corp., Tokyo/Japan

| Typ | Motorleist. (KW) | Handels- bezeichnung | ABE-Nr. bzw. EWG-BE | zulässige Reifen- größe und Auflagen | Auflagen und Hinweise |
|------|---------------------|-------------------------|------------------------|--|--|
| N 10 | 60-90 | Mitsubishi Space Runner | F 816 | 185/70R14 195/65R14 | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F6,X65,Y15 |
| DAO | 85 | Mitsubishi Carisma | e4*93/81 *0005*.. | 175/70R14 (R12) 185/65R14 195/60R14 | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,B15,F6,Y15 |

Fahrzeughersteller: - Hyundai Motor Company, Seoul/Südkorea

| Typ | Motorleist. (KW) | Handels- bezeichnung | ABE- Nr. | zulässige Reifen- größe und Auflagen | Auflagen und Hinweise |
|-----|---------------------|--|-------------|---|--------------------------------------|
| Y-2 | 80-107 | Hyundai Sonata ww. Ascente ww. Confiro | F 893 | 185/70R14 195/70R14 | A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F6,Y15 |
| Y-3 | 102-107 | Hyundai Sonata | G 598 | 195/70R14 | |

Auflagen und Hinweise:

- A3. Vom Fahrzeughalter ist unter Vorlage des Gutachtens oder der Bestätigung eines amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfers für den Kraftfahrzeugverkehr, eines Kraftfahrzeugsachverständigen oder Angestellten einer anerkannten Überwachungsorganisation nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII StVZO über den vorschriftsmäßigen Zustand des Fahrzeugs eine erneute Betriebserlaubnis bzw. eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere nach § 27 StVZO für das Fahrzeug bei der Verwaltungsbehörde (Zulassungsstelle) zu beantragen (§ 19,(3) Nr. 3 StVZO).

Auflagen und Hinweise:

- A4. Die mindestens erforderlichen Tragfähigkeiten (zul. Achslasten beachten) und die Geschwindigkeitsbereiche der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und Profiltyps als Rundumbereifung zulässig. Reifen mit der Geschwindigkeitsbezeichnung V (alte Bezeichnung) dürfen nach DIN 7803 sowie nach der W.d.K.-Leitlinie 128, Blatt 1, bei Geschwindigkeiten über 210 km/h -220 km/h nur bis zu 90 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Für Geschwindigkeiten über 220 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen (Bestätigung, siehe ggfs. Anlage Luftdrucktabelle). Der Sturzwinkel ist zu beachten. Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit ist eine Toleranz von 9 km/h zu addieren. Reifen mit dem Geschwindigkeitssymbol V (neue Bezeichnung) dürfen bei 210 km/h bis zu 100 % und bei 240 km/h bis zu 90 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Dazwischen wird linear interpoliert. Für Geschwindigkeiten über 240 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen (Bestätigung, siehe ggfs. Anlage Luftdrucktabelle). Der Einfluß des Sturzwinkels ist zu beachten. Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit muß eine Toleranz von 9 km/h addiert werden.
- A5. Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.
- A6. Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.
- A7. Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.
- A8. Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitzuliefernden Radschrauben bzw. Radmuttern verwendet werden. Bei der Befestigung der Sonderräder am Fahrzeug ist eine Einschraublänge entsprechend folgender Mindestumdrehungen (6 Umdr. bei M 12x1,5; 7 Umdr. bei M 12x1,25, M14x1,5) der Befestigungsteile einzuhalten.
- A11. Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß bei diesen Sonderrädern nur feingliedrige Schneeketten an der Antriebsachse verwendet werden können.
- A12. Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß Schneeketten nicht verwendet werden können.
- A13. Die Verwendung von Schneeketten wurde nicht geprüft.
- A22. Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile DIN 7780-43 GS 11,5 zulässig.
- B1. Vor Montage sind eventuell vorhandene Zentrierstifte, Befestigungsschrauben oder Sicherungsringe an den Bremsscheiben bzw. -trommeln zu entfernen.
- B15. Vor Montage der Sonderräder sind an Achse 2 die Befestigungsschrauben der Bremstrommeln zu entfernen.
- F2. Diese Rad/Reifenkombination ist an Fahrzeugen mit Allradlenkung (z.B. 4 WS) nicht zulässig.

Auflagen und Hinweise:

- F6. Nur zulässig für Fahrzeuge, die mit 13-Zoll und/oder 14-Zoll Bereifung ausgerüstet sind bzw. bei denen 13-oder auch 14-Zoll-Bereifung laut Fahrzeugpapieren wahlweise verwendet werden kann.
- F12. Die Verwendung der Räder ist nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit Allradantrieb.
- G1. Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-/Reifenkombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.
- K1. Gegebenenfalls ist durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radausschnittkanten an Achse 1 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K2. Gegebenenfalls ist durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radausschnittkanten an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K8. Gegebenenfalls ist an Achse 2 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen sicherzustellen.
- K22. Durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten an Achse 2 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K27. Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen herzustellen.
- R12. Reifengröße nur zulässig wenn diese bereits serienmäßig in den Fahrzeugpapieren enthalten sind.
- X65. Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit zulässigen Achslasten größer als 1020 kg.
- Y11. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADY 1) Innendurchmesser: 64,1 mm
- Y13. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADY 3) Innendurchmesser: 66,1 mm
- Y15. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADY 5) Innendurchmesser: 67,1 mm
- Y17. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADY 7) Innendurchmesser: 59,6 mm
- Y18. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADY 8) Innendurchmesser: 60,1 mm

I.5 Spurverbreiterung

kleiner 2 %

II. Dauerfestigkeitsprüfung

Gutachten der Räderprüfstelle des TÜV Pfalz e.V. liegt vor.

Gutachten über Sonderräder
Prüfberichtsnr.: 55 1631 97
Stand: 7/97
Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad
Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH



Typ: D 604.LY.38
LK: 4/114,3

Seite 9

III. Durchgeführte Prüfungen/Prüfergebnisse

Die o. g. Sonderräder wurden gemäß den "Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Personenkraftwagen und für Krafträder" vom 27.07.1982 geprüft.

An den aufgeführten Fahrzeugen wurden Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 vom Februar 1990 Anhang I durchgeführt.

IV. Schlußbescheinigung

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o. g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 - 9 und ist nur als Einheit gültig.

Lambsheim, den 02. Juli 1997


Dipl.-Ing. P. Lüdcke
amtl. anerkannter Sachverständiger

